ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1836/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 1990

σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για τον εφοδιασμό των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφιναρίσματος, στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1990/91, σε ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1069/89 [2], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6 και το άρθρο 39 δεύτερο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τις τιμές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87 [4], και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αναφέρει ότι, στο βαθμό που είναι αναγκαίο για τον εφοδιασμό των βιομηχανιών ραφιναρίσματος, πρέπει να προβλεφθεί ότι για την ακατέργαστη ζάχαρη που παράγεται από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα ισχύουν τα ίδια μέτρα με εκείνα που έχουν θεσπιστεί για την ακατέργαστη ζάχαρη που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα· ότι ο προβλεπόμενος υπολογισμός εφοδιασμού σε ακατέργαστη ζάχαρη του συνόλου των βιομηχανιών ραφιναρίσματος εμφανίζει διαθέσιμες ποσότητες της εν λόγω ζάχαρης για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφιναρίσματος για την περίοδο εμπορίας 1990/91·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1835/90 της Επιτροπής [5] προβλέπει, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1990 έως τις 28 Φεβρουαρίου 1991 μέτρα για τη διάθεση της ακατέργαστης ζάχαρης που εχεί παραχθεί στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και προορίζεται για ραφινάρισμα στις βιομηχανίες ραφιναρίσματος των ευρωπαϊκών περιοχών της Κοινότητας· ότι τα μέτρα αυτά έγκεινται σε κατ' αποκοπή ενίσχυση για τη μεταφορά προς τις περιοχές αυτές και για ενίσχυση στο ραφινάρισμα· ότι ο προβλεπόμενος υπολογισμός εφοδιασμού σε ακατέργαστη ζάχαρη που προαναφέρθηκε εμφανίζει, λαμβανομένων υπόψη των εισαγωγών με μειωμένη εισφορά από την Πορτογαλία κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 303 πρώτο και δεύτερο εδάφιο της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, συμπληρωματικές ανάγκες για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφιναρίσματος· ότι οι ανάγκες αυτές μπορούν να καλυφθούν για την περίοδο εμπορίας 1990/91, βάσει των κοινοτικών διαθέσιμων ποσοτήτων με τη διάθεση στις βιομηχανίες αυτές ραφιναρίσματος ορισμένης ποσότητας ζάχαρης εκφρασμένης σε λευκή ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα·

ότι η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 στη ζάχαρη αυτή καθιστά δυνατή, με λιγότερο κόστος , την εφαρμογή μιας τέτοιας ενέργειας· ότι, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν για τις ποσότητες αυτές ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα τα ίδια μέτρα ενισχύσεων με εκείνα που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1986 σχετικά με τη θέσπιση μέτρων για τη διάθεση της ζάχαρης που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και για την εξίσωση των όρων τιμών με την προτιμησιακή ζάχαρη [6]·

ότι θα πρέπει να αποσαφηνιστούν ορισμένες λεπτομέρειες σχετικά με τον καθορισμό του βάρους και των αποδόσεων ζάχαρης, ειδικότερα δε όταν η ζάχαρη μεταφέρεται χύμα στο ίδιο σκάφος για λογαριασμό περισσοτέρων πωλητών·

ότι, γενικά, παρέχεται ένα σημαντικό χρονικό διάστημα μεταξύ της ημερομηνίας φόρτωσης ζάχαρης και της ημερομηνίας τήρησης των αναγκαίων τελωνειακών διατυπώσεων κατά την άφιξη, προκειμένου να καταστεί δυνατή η καταβολή της ενίσχυσης από τον αρμόδιο οργανισμό· ότι, επομένως, πρέπει να προβλεφθεί σύστημα προκαταβολής·

ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθούν τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου της ραφιναρισμένης ζάχαρης, καθώς και να οριστεί, για το σκοπό αυτό, η έννοια του ραφιναρίσματος·

ότι για την μετατροπή των ποσών των ενισχύσεων σε πορτογαλικά εσκούδα πρέπει να ληφθεί υπόψη ως τιμή, όσον αφορά την ενίσχυση για τη μεταφορά και την προκαταβολή επί της ενίσχυσης αυτής, η γεωργική τιμή μετατροπής που ισχύει την ημέρα της έκδοσης της φορτωτικής της ζάχαρης που μεταφέρεται, γιατί θα μεταφέρεται αποκλειστικά με θαλάσσιο μέσον, και, όσον αφορά την ενίσχυση για το ραφινάρισμα, να ληφθεί υπόψη η γεωργική τιμή μετατροπής που ισχύει την ημέρα του ραφιναρίσματος της εν λόγω ζάχαρης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2090/89 της Επιτροπής [7], καθόρισε τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, οι οποίες προορίζονται, για την περίοδο εμπορίας 1989/90, για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφιναρίσματος και ως εκ τούτου δύναται να τύχουν των ιδίων ενισχύσεων με εκείνες που χορηγούνται για την ακατέργαστη ζάχαρη, που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα· ότι δεν κατέστη δυνατό να ραφιναριστούν όλες οι εν λόγω ποσότητες σε εύθετο χρόνο, αλλά, δεδομένου ότι πρέπει να θεωρηθούν ως απόθεμα-μέσο, οι ποσότητες αυτές πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση ενίσχυσης για ραφινάρισμα για το 1990/91· ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η ενίσχυση για το ραφινάρισμα θα πρέπει να χορηγείται για τις εν λόγω ποσότητες, ενώ οι ποσότητες αυτές θα αφαιρούνται από την ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2090/89 για την περίοδο εμπορίας 1989/90·

---

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
[2] ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1989, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.
[5] Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
[6] ΕΕ αριθ. L 194 της 17. 7. 1986, σ. 7.
[7] ΕΕ αριθ. L 199 της 13. 7. 1989, σ. 13.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορηγούνται στην Πορτογαλία για την περίοδο εμπορίας 1990/91 βάσει του μέτρου παρέμβασης, με τους όρους του παρόντος κανονισμού, κατ' αποκοπή κοινοτικές ενισχύσεις για τη μεταφορά και το ραφινάρισμα της ακατέργαστης ζάχαρης που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα που έχουν συγκομιστεί στην Κοινότητα, μέχρι 15 000 τόνους εκφραζόμενους σε λευκή ζάχαρη.

Άρθρο 2

1. Χορηγείται για τη ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 1 που παραδίδεται στις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφιναρίσματος και μέσα στα όρια που προβλέπει:

α) κατ' αποκοπή ενίσχυση για τη μεταφορά, ίση με τη συνολική ενίσχυση που χορηγείται στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1990/91 κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 στη μεταφορά της ακατέργαστης ζάχαρης που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα

και

β) ενίσχυση στο ραφινάρισμα στις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφιναρίσματος, που συνίσταται:

αα) σε ποσό που καθιερώνεται για 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου, ίσο με τη διαφορά μεταξύ της εισφοράς για την αποθεματοποίηση, που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το οποίο έχει πράγματι ληφθεί για την εν λόγω ζάχαρη και το τριπλάσιο του μηνιαίου ποσού της απόδοσης των εξόδων αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού που εφαρμόζεται κατά τη διάρκεια του ραφιναρίσματος της ζάχαρης αυτής

και

ββ) για 0,1 % απόδοσης εφόσον υπερβαίνει το 92 %, ποσό ίσο με 0,0387 % της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης της περιόδου εμπορίας 1990/91.

2. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χορηγούνται κατόπιν αιτήσεως των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφιναρίσματος της εν λόγω ζάχαρης, που υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

Άρθρο 3

1. Η ενίσχυση για τη μεταφορά που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α):

α) εφαρμόζεται στο πιστοποιούμενο κατά την άφιξη βάρος της ζάχαρης που μετατρέπεται σε λευκή ζάχαρη σύμφωνα με τον τύπο απόδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου [1].

Σε περίπτωση μεταφοράς χύμα η οποία δεν επιτρέπει την εξακρίβωση των μεμονωμένων παρτίδων, η μέση απόδοση του συνόλου της ποσότητας που παραδίδεται εφαρμόζεται στο σύνολο της εν λόγω ζάχαρης·

β) καταβάλλεται κατόπιν υποβολής από τη βιομηχανία ραφιναρίσματος:

— του τελωνειακού εγγράφου για τη διάθεση στην κατανάλωση στην Πορτογαλία ή του επικυρωμένου αντιγράφου ή φωτοτυπίας του εν λόγω εγγράφου, είτε από τον οργανισμό που επικύρωσε το πρωτότυπο έγγραφο, είτε από τις επίσημες υπηρεσίες της Πορτογαλίας,

και

— της φορτωτικής καθώς και των πορισμάτων των αναλύσεων και του οριστικού τιμολογίου.

2. Οι αναλύσεις πραγματοποιούνται κατά την παραλαβή, επί του συνόλου του φορτίου, ανά παρτίδες 250 τόνων από εγκεκριμένο από την Πορτογαλία εργαστήριο.

3. Δύναται να χορηγηθεί προκαταβολή επί της πληρωμής της ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η οποία αντιπροσωπεύει το 90 % του ποσού που καθορίζεται με βάση το βάρος το οποίο αναγράφεται στο προσωρινό τιμολόγιο και μετατρέπεται σε λευκή ζάχαρη σύμφωνα με κατ' αποκοπή απόδοση 94 %.

Η αίτηση για τη χορήγηση προκαταβολής πρέπει να υποβάλλεται από την ενδιαφερόμενη βιομηχανία ραφιναρίσματος και να συνοδεύεται από το τελωνειακό έγγραφο εισαγωγής στην Πορτογαλία, τη φορτωτική καθώς και το προσωρινό τιμολόγιο.

Άρθρο 4

Για τη χορήγηση της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β):

α) η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη τίθεται, μετά από αίτηση της βιομηχανίας ραφιναρίσματος, υπό τελωνειακό έλεγχο ή άλλο διοικητικό έλεγχο που να παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις·

β) ως ραφινάρισμα νοείται η μεταποίηση της ακατέργαστης ζάχαρης έτσι όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, σε λευκή ζάχαρη έτσι όπως ορίζεται στην εν λόγω παράγραφο 2 στοιχείο α).

Άρθρο 5

1. Οι ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 χορηγούνται μόνον αν οι αιτήσεις που θα υποβληθούν από την ενδιαφερόμενη βιομηχανία ραφιναρίσματος συνοδεύονται από αποδείξεις αναγνωρισμένες από την Πορτογαλία, ότι η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη ελήφθη από ζαχαρότευτλα που συγκομίστηκαν στην Κοινότητα και αν η φορτωτική της εν λόγω μεταφερόμενης ζάχαρης έχει εκδοθεί από την 1η Ιουλίου 1990 και εντεύθεν.

2. Για να γίνει δυνατή η χορήγηση της ενίσχυσης στη μεταφορά που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), η Επιτροπή ανακοινώνει στις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας τα κατά μονάδα ποσά της ενίσχυσης στη μεταφορά που εφαρμόζονται στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1990/91.

3. Η Πορτογαλία ανακοινώνει στην Επιτροπή, ανά μήνα, εντός δύο μηνών από τον εξεταζόμενο μήνα, τις ποσότητες που εκφάζονται σε λευκή ζάχαρη για τις οποίες έχουν χορηγηθεί οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, καθώς και τα ποσά που αντιστοιχούν στις ποσότητες αυτές.

[1] ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.

Άρθρο 6

Για τις ποσότητες ζάχαρης που αφορούν την ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2090/89, οι οποίες έχουν ραφιναρισθεί από την 1η Ιουλίου 1990, εφαρμόζεται η ενίσχυση για το ραφινάρισμα που ισχύει κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1990/91 δυνάμει του άρθρου 2 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού. Οι εν λόγω ραφιναρισμένες ποσότητες αφαιρούνται από την ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2090/89, για την περίοδο εμπορίας 1989/90.

Άρθρο 7

Η μετατροπή σε πορτογαλικά εσκούδα:

α) της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), καθώς και της προκαταβολής που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, πραγματοποιείται με την εφαρμογή της γεωργικής τιμής μετατροπής που ισχύει την ημερομηνία έκδοσης της φορτωτικής της μεταφερόμενης ζάχαρης·

β) της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) πραγματοποιείται εφαρμόζοντας τη γεωργική τιμή μετατροπής που ισχύει την ημέρα του ραφιναρίσματος της ποσότητας την εν λόγω ζάχαρης.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής